



**Sammanträdestid:** Måndagen den 19 oktober 2020 kl. 18.30-19.55  
**Sammanträdesplats:** Kommunkansliet

**Beslutande:**

Ordinarie:

- Désirée Johansson, ordförande
- Airi Pettersson, viceordf.
- Sören Henriksson
- Marie Prokupek
- Kjäll Törnroos

Ersättare i kallelseordning:

- Johan Enqvist
- Janette Holmberg

- Gun-Mari Lindholm, kommunstyrelsens ordförande
- Markku Lahtinen, kommunstyrelsens representant, till kl. 19.30
- Niklas Oriander, kommundirektör

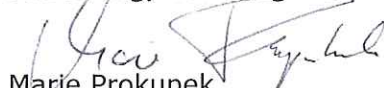
---

**Underskrifter:**

  
Airi Pettersson  
Ordförande

  
Satu Numminen  
Protokollförare

**Justering, Kumlinge 26.10.2020**

  
Marie Prokupek  
Protokolljusterare

  
Sören Henriksson  
Protokolljusterare

---

Protokollet officiellt framlagt till påseende på kommunens digitala anslagstavla  
www.kumlinge.ax, måndagen den 26.10.2020.

Intygar, tjänsteställning:

  
Janette Holmberg  
byråsekreterare

Utdragets riktighet bestyrker



Kumlinge kommun

## KALLELSE TILL NÄRINGSLIVSNÄMNDEN

**TID: MÅNDAGEN DEN 19 OKTOBER 2020 KL. 18.30**

**PLATS: KOMMUNKANSLIET**

### ÄRENDEN SOM KOMMER ATT BEHANDLAS

- §34 SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET
- §35 VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE
- §36 FASTSTÄLLANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN
- §37 VANDRINGSLEDSPROJEKTET, RAPPORT
- §38 SOMMAREN 2020, TILLBAKABLICK
- §39 EKONOMIUPPFÖLJNING SEPTEMBER
- §40 BUDGET 2021, behandling II
- §41 SKÄRGÅRDSTRAFIKENS TURLISTOR 2021
- §42 ÄRENDEN TILL KÄNNEDOM
- §43 ÖVRIGA ÄRENDEN

Det justerade protokollet från sammanträdet jämte besväransvisning hålls officiellt framlagda måndagen den 26.10.2020 på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)

Ordförande Désirée Johansson genom Satu Numminen, sekreterare

Denna kallelse till sammanträde har anslagits på anslagstavlan för offentliga kungörelser på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax) den 12.10.2020.

intygar Janette Holmberg, byråsekreterare



**FASTSTÄLLD FÖREDRAGNINGSLISTA**

- §34 SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET**
- §35 VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE**
- §36 FASTSTÄLLANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN**
- §37 VANDRINGSLEDSPROJEKTET, RAPPORT**
- §38 SOMMAREN 2020, TILLBAKABLICK**
- §39 EKONOMIUPPFÖLJNING SEPTEMBER**
- §40 BUDGET 2021, behandling II**
- §41 SKÄRGÅRDSTRAFIKENS TURLISTOR 2021**
- §42 ÄRENDEN TILL KÄNNEDOM**



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida

**3**

### § 34 - SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET

Nämndens ordförande Désirée Johansson deltar på distans på grund av förkylning, därför leds mötet av viceordförande Airi Pettersson.

Mötesordförande Pettersson läser upp kallelsen till sammanträdet. På kallelsen skall vara antecknat sammanträdesplats och tidpunkt samt vilka ärenden som skall behandlas. De närvarande antecknas i närvarolistan. Enligt 23 § i kommunallagen är nämnden beslutförför då minst hälften av ledamöterna är närvarande.

Mötesordförande Airi Pettersson konstaterar att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört. Samtliga ordinarie ledamöter är närvarande.

-----

### § 35 - VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE

Två ledamöter utses att justera sammanträdet's protokoll innan det datum då det är framlagt till påseende.

#### FÖRSLAG

Ledamöterna Marie Prokupek och Sören Henriksson utses att justera protokollet. Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag. Protokollet skall vara framlagt till påseende 26.10.2020.

-----

### § 36 - FASTSTÄLLANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN

Mötesordförande Airi Pettersson läser upp föredragningslistan.

#### FÖRSLAG

Mötesordförande Airi Pettersson föreslår att föredragningslistan fastställs, övriga ärenden föreligger inte. Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag.

-----



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida  
**4**

### § 37 – VANDRINGSLEDSPROJEKTET, RAPPORT

Mötesordförande Airi Pettersson redogör för ärendet. Näringslivsnämnden och de lokala byalagen på Kumlinge och Seglinge har under året deltagit i utveckling av vandringsstigar och –leder inom två olika projektdelar.

Visit Åland har dragit ett Leader-finansierat vandringsledsprojekt Vandring på Åland, inom vilket 22 vandringsleder och –stigar har uppgraderats i 12 olika kommuner på Åland. I detta projekt har kommunens näringslivssekreterare fungerat som spindeln i nätet lokalt på Kumlinge samt som samordnande kraft kring talkotillfällen.

Samtidigt har näringslivsnämnden med kommunala medel dragit ett projekt kring skyltning på samma leder för att göra dem ännu bättre och intressantare. Budgeten för projektet är 7160 euro, vilket bokförs som investering.

Näringslivssekreteraren har skrivit en rapport om den kommunala delen av vandringsprojektet (bilaga 1). Nämnden bekantar sig med rapporten.

### DISKUSSION

Nämnden konstaterar att projektet har varit lyckat och engagerat många människor. Att projektets genomförande sammanföll med coronavåren hade ingen kunnat planera och efteråt kan konstateras att det rådande läget kanske till och med gagnade projektet.

Under sommaren har vandringslederna använts flitigt och till och med under senaste veckorna har flera grupper besökt Kumlinge för att just vandra i naturen.

### FÖRSLAG

Mötesordförande Airi Pettersson föreslår att nämnden tackar näringslivssekreteraren för välutfört arbete med projektet och godkänner rapporten. Sekreteraren uppmanas att sprida rapporten i möjliga kanaler för att visa vilket utvecklingsarbete som gjorts i Kumlinge. Förslaget vinner understöd.

### BESLUT

Enligt förslag.

-----



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida

**5**

### § 38 – SOMMAREN 2020, TILLBAKABLICK

Mötesordförande Airi Pettersson redogör för ärendet. Näringslivsnämnden arrangerade en träff för turistföretagare och andra med intressen i branschen 6.10.2020. Dessvärre kunde bara fyra personer närvara på mötet men ytterligare fem lämnade synpunkter skriftligt inför mötet.

På basen av de inkomna synpunkterna och statistik som nämnden följer upp årligen har nämndens sekreterare sammanställt ett dokument som allmänt beskriver den gångna säsongen (bilaga 2).

### DISKUSSION

#### FÖRSLAG

Mötesordförande Airi Pettersson föreslår att nämnden antecknar informationen till kännedom.

Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag.

-----



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida

**6**

### § 39 – EKONOMIUPPFÖLJNING SEPTEMBER

Mötesordförande Airi Pettersson redogör för ärendet. Sekreteraren har sammanställt och på förhand sänt ut till ledamöterna ekonomiuppföljningen per september (bilaga 3).

Denna uppföljning behöver inte godkännas av nämnden men eftersom nämnden sammanträder lämpligt kan den också ta del av uppföljningen som information och ett underlag till budgetdiskussionen.

### DISKUSSION

#### FÖRSLAG

Mötesordförande Airi Pettersson föreslår att nämnden antecknar informationen till kännedom.

Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag.

-----



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida  
**7**

### § 40 – BUDGET 2021, behandling II

Mötesordförande Airi Pettersson redogör för ärendet. Nämnden behandlade budgeten 2021 första gången på sitt möte 14.9.2020 (protokoll på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)). Efter det har kommunstyrelsen utfärdat ett budgetdirektiv om -2% på kostnader förutom lönekostnader som beräknas stiga 2,57% (bilaga 4). Kommunstyrelsen kommer inom oktober att föreslå för fullmäktige att näringslivsnämnden och dess avtal om inköpt sekreteraretjänst skall fortsätta som förut (protokoll på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)).

På basen av detta har sekreteraren räknat fram en budget för uppgiftsområdena Främjande av näringsliv och Lantbrukssekreteraren (bilaga 5). Bakom siffrorna finns samma basverksamhet som under 2020 samt ett nytt försök med projektet BesöksKumlinge som blev inställt under innevarande år på grund av coronapandemin.

Totala budgeten är 47 910 euro, vilket är -3,2% jämfört med årets budget.

### DISKUSSION

#### FÖRSLAG

Mötesordförande Airi Pettersson föreslår att nämnden godkänner sifferbudgeten enligt bilagan och ger sekreteraren i uppdrag att ta fram verksamhetsplan och budget 2021 enligt kommunens mallar för ändamålet. Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag. Den färdiga verksamhetsplanen tillställs nämnden per mejl.

-----





# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSGLIVSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020 8**

sida

### § 41 – SKÄRGÅRDSTRAFIKENS TURLISTOR 2021

Mötesordförande Airi Pettersson redogör för ärendet. Nämnden behandlade ärendet även på sitt möte 14.9.2020 (protokoll på [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax)). Arbetet med turlistorna har fortsatt i trafikarbetsgruppen i dialog med infrastrukturavdelningen. Sekreteraren redogör för följande: Trafikarbetsgruppen har sänt in kommentarer gällande turlistförslaget för Alfågeln. Förslaget för Ejdern har just kommit och är nästa att kommenteras. Förslag för Tvärgående linjen och Enklingelinjen har inte ännu kommit.

### DISKUSSION

Nämnden konstaterar att kommunen har en annan kontaktperson än tidigare på infrastrukturavdelningen och att det finns skäl att följa upp turlistarbetet noggrant.

### FÖRSLAG

Mötesordförande Airi Pettersson föreslår att nämnden genom trafikarbetsgruppen fortsätter att bevaka kommunens intressen i skärgårdstrafikens upplägg och kommenterar inkomna förslag vartefter. Förslaget vinner understöd. Ledamot Sören Henriksson föreslår att kommunen tar tillfället i akt när infrastrukturministern besöker Kumlinge i början av november och med honom diskuterar förutom turlistor även större strategiska infrastrukturella frågor. Förslaget vinner understöd.

### BESLUT

Enligt förslagen ovan.

-----



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida

**9**

### § 42 – ÄRENDET TILL KÄNNEDOM

Nämndens sekreterare redogör för ärendet. Infrastrukturminister Christian Wickströms besök på Kumlinge var planerat till 19-20.10 men blev på grund av ministerns tidtabell uppskjutet till 3-4.11.2020.

Dagarna innefattar bland annat följande:

- möjlighet för allmänheten att träffa ministern över en kopp kaffe på butikerna på Kumlinge och Enklinge
- trafikarbetsgruppens och nämndens diskussionsträff med ministern
- rundtur på Kumlinge för ministern för att bekanta sig med landskapets verksamheter, infrastrukturen och turismsektorn i kommunen

### DISKUSSION

#### FÖRSLAG

Mötesordförande Airi Pettersson föreslår att nämnden antecknar informationen till kännedom. Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag.

-----  
Ordförande avslutade mötet kl. 19.55.



# Kumlinge kommun SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGS- OCH VÄRMEFÖRVALTNINGSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida  
**10**

## ANVISNING FÖR RÄTTELSEYRKANDE OCH BESVÄRSANVISNING

### BESVÄRSFÖRBUD

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Vad förbudet grundar sig på</b> | Eftersom nedan nämnda beslut endast gäller beredning eller verkställighet, kan enligt § 112 kommunallagen rättelseyrkande inte framställas eller kommunalbesvär anföras över beslutet          |
|                                    | Paragrafer 34-36   |
|                                    | Besvär kan inte anföras över nedan nämnda beslut, eftersom skriftligt rättelseyrkande enligt § 110 kommunallagen kan framställas över beslutet (se instruktioner nedan under rättelseyrkanden) |
|                                    | Paragrafer   |
|                                    | Enligt § 5 Förvaltningsprocesslagen/annan lagstiftning kan besvär inte anföras över nämnda nedan beslut  |
|                                    | Paragrafer och grund för besvärsförbudet:  |

### ANVISNING FÖR RÄTTELSEYRKANDE

|  |   |
|--|---|
| <b>Myndighet till vilken rättelseyrkande kan framställas, samt tid för yrkande av rättelse</b> | <p>Den som är missnöjd med ovan nämnda beslut kan framställa ett skriftligt rättelseyrkande. Skriftligt rättelseyrkande får framställas av den som ett beslut avser eller den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av kommunmedlemmar.</p> <p>Myndighet hos vilken rättelse yrkas:</p> <p>Kumlinge kommun<br/>Kommunstyrelsen i Kumlinge<br/>22820 Kumlinge</p> <p>Paragrafer: 37-42</p> <p>Yrkandet skall framställas inom 14 dagar från delfåendet av beslutet. En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter dagen då brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet lagts fram offentligt på den digitala anslagstavlan.</p> |
| <b>Rättelseyrkandets innehåll</b>  | Av rättelseyrkandet skall framgå yrkandet och vad det grundar sig på. Yrkandet skall undertecknas av den som framställer det.   |



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGS- OCH VÄRMEFÖRVALTNINGSNÄMNDEN 34-42**

§ nr

datum  
**19.10.2020**

sida  
**11**

### KOMMUNALBESVÄR

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Besvärmyndighet och besvärstid</b> | <p>I nedan nämnda beslut kan ändring sökas skriftligt genom besvär. Ändring i beslut med anledning av rättelseyrkanden kan sökas genom kommunalbesvär endast av den som framställt rättelseyrkandet. Om beslutet har ändrats med anledning av rättelseyrkandet, kan ändring i beslutet sökas genom kommunalbesvär också av en som är part eller kommunmedlem. Ett beslut får överklagas genom kommunalbesvär på den grunden att</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. beslutet tillkommit i felaktig ordning,</li><li>2. den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter eller</li><li>3. beslutet annars strider mot lag.</li></ol> <p>Besvärmyndighet är<br/>Ålands förvaltningsdomstol<br/>PB 31<br/>22101 Mariehamn</p> <p>Paragrafer:</p> <p>Besvärstid: 30 dagar från delfåendet av beslutet.</p> <p>En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter dagen då brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet lagts fram offentligt på den digitala anslagstavlan.</p> |
|---------------------------------------|---|

### FÖRVALTNINGSBESVÄR

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Besvärmyndighet och besvärstid</b> | <p>Besvärmyndighet är<br/>Ålands förvaltningsdomstol<br/>PB 31<br/>22101 Mariehamn</p> <p>Paragrafer:</p> <p>Besvärstid: 30 dagar från delfåendet av beslutet.</p> |
|---------------------------------------|--|

### BESVÄRSSKRIFT

|   |
|---|
| <p><b>Besvärsskrift</b></p> <p>I besvärsskriften skall anges</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- ändringssökandes namn, yrke, boningsort och adress</li><li>- vilket beslut som överklagas</li><li>- vilka ändringar som yrkas i beslutet</li><li>- motiveringar till att beslutet bör ändras</li></ul> <p>Besvärsskriften skall undertecknas av ändringssökande själv eller av den som författat skriften. Om endast den som författat besvärsskriften undertecknar den, skall också yrke, boningsort och postadress anges.</p> <p>Till besvärsskriften skall fogas det beslut som överklagas och redogörelse för från vilken dag besvärstiden skall räknas.</p> |
| <p><b>Inlämnande av besvärshandlingarna</b></p> <p>Besvärshandlingarna skall inlämnas till besvärmyndigheten före besvärstidens utgång. Besvärshandlingarna kan även sändas med post eller genom bud, men i så fall på avsändarens eget ansvar. Handlingarna skall lämnas till posten i så god tid att de kommer fram innan besvärstiden går ut. Enligt lagen om domstolsavgifter kan domstolen ta ut en avgift för inlämnande av besvär. Kontakta respektive domstol för mer information.</p>  |

## Projekt Vandring

Näringslivsnämnden, Kumlinge kommun  
i samarbete med lokala föreningar och Visit Åland r.f.



Ikväll blir det infoträff om vandringsledsprojektet kl. 18.30 på kommunkansliet - VÄLKOMMEN! Näringslivsnämnden arrangerar tillfället för att berätta om vandringsledsprojektet som redan fått en början med villiga talkoarbetare. Ikväll i programmet: allmänt om projektet, Kumlinges del 1 och del 2, kommande itag både på fältet och i hjärnkotret samt ♥-kaffegott. Alla välkomna! I projektet behövs alla krafter, både större och mindre, hand- och huvudräckningar! Skriv gärna här eller messa 0405061299 (satu) om du deltar så kan Barnbageriet anpassa sina itag inför fiket.

FORTSÄTTNING FÖLJER

*Handwritten signature*

## BAKGRUND

Kumlinge kommun samt byalagen på Kumlinge och Seglinge med sina vandringsstigar har varit parter i Visit Ålands Leader-projekt Vandring på Åland under 2020.

Näringslivsnämnden och byalagen ville öka utvecklingsåtgärderna till att omfatta mer än Visit Ålands budget räckte till. Därför anhöll Näringslivsnämnden av kommunfullmäktige om en projektbudget om 7160 euro.

Denna rapport skall i huvudsak beskriva åtgärderna som gjorts med kommunala medel men eftersom den av Visit Åland ägda delen och kommunens del har pågått delvis parallellt och på samma stigar så nämns båda delarna i rapporten.



## TALKOTILLFÄLLEN

Allt arbete med utvecklingsåtgärderna har utförts på talko. I Leader-projekt räknas inte talkotimmar utförda av barn men i detta kommunala projekt finns även barnens arbetsinsats dokumenterad.

Näringslivsnämndens sekreterare har under arbetstid avlönats för att leda projektet samt sköta beställningar av material samt kontakt med Visit Åland.



## TÄNK ATT...

I den kommunala delen av vandringsprojektet har 40 olika personer jobbat under vintern-vårensommaren, sammanlagt 203 timmar.

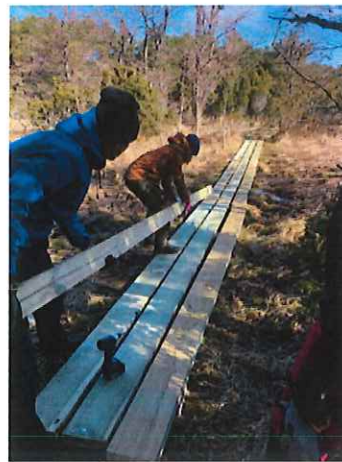
I Visit Ålands del av projektet har 31 olika personer jobbat under samma tid, totalt 225,5 timmar.

## GENOMFÖRDA UTVECKLINGSÅTGÄRDER

### MARKERING AV STIGAR MED STOLPAR

Inom Visit Ålands projekt markerades vandringslederna på Kumlinge och Seglinge med impregnerade stolpar som målades vita på ändan. Samma markering används nu på över 20 stigar på hela Åland.

På Seglinge ville man märka ut promenadstigarna runt Österöjen och till Norrträsket på samma sätt så inom den kommunala delen av projektet införskaffades och målades stolpar för detta. Alla stolpar målades två gånger, en lätt inomhus-syssla som gjordes redan i januari-februari innan utomhusarbeten började.



### SPÅNGBYGGE

Inom Visit Ålands projekt förnyades spångarna på Kumlinges vandringsled samt i Sandåsen på Seglinge. Inom den kommunala delen av projektet förnyades spångarna i Långkärret och på stigen till Norrträsket, Seglinge.

Totalt byggdes cirka 90 meter spångar av impregnerat virke.



## TÄNK ATT...

Yngsta deltagaren på talkotillfällen var 5 år och äldsta deltagaren drygt 80 år.

*MP*

### INFORMATIONSTAVLOR

Från början var det meningen att infotavlor längs stigarna skulle ingå i Visit Ålands projekt. Men eftersom intresset för det projektet var större än väntat ströks infotavlorna från projektplanen så att alla intresserade stigar fick komma med i projektet i stället.

Skyltställningarna byggdes på talko på Seglinge i slutet av februari. Materialet räckte till cirka 35 skyltställningar så det finns några kvar om det finns behov av att lägga till skyltar längs någon av stigarna.

Texterna till infotavlorna skrevs först på svenska av engagerade ordsbor och översattes sedan av en översättare till finska och engelska.

Texterna handlar om natur, kultur och historia på aktuella platser eller på orten överlag.

Bildmaterialet på tavlorna är fotograferat och/eller ihopsamlat av ordsbor samt Visit Ålands personal.

Längs vandringsleden på Kumlinge finns 13 infotavlor. På Seglinge finns 14 tavlor varav de flesta längs vandringsstigen samt några vid Norrträsket, Mangelboden, Bysmedjan samt Österösvägen.



### TÄNK ATT...

I kommunens vandringsprojekt har deltagit personer förutom från Kumlinge, Seglinge och Enklinge även från Mariehamn, Jomala, Vårdö och Helsingfors.



### RÖJNING LÄNGS STIGARNA

Talkoarbetarna har vandrat längs stigarna många gånger under projektets gång. Röjningsarbete har gjorts kontinuerligt hela tiden i samband med uppsättning av markeringsstolpar och informationstavlor.

### STATISTIK

Varje talkotimme är antecknad i arbetslistan och signerad av arbetaren själv. I det kommunala projektet finns egentligen inte samma krav för dokumentation som i Leader-projekt men i och med arbetslistan, verifikat för utgifterna samt denna rapport finns det en tillräcklig dokumentation om projektet.

Sammanställning av arbetslistan ger följande statistik om deltagande:

|                 | VÅ-projektet | K:ge projektet |
|-----------------|--------------|----------------|
| talkotillfällen | 40           | 22             |
| talkotimmar     | 225,5        | 203            |
| deltagare       | 125          | 96             |
| olika personer  | 31           | 40             |
| medelålder      | 53           | 43             |

### TÄNK ATT...

Om talkotimmarna förvandlas till pengar enligt modellen som används för Leader-projekt så är varje timme värd 15 euro. Därmed har talkoarbetarna jobbat för över 3000 euro på sin fritid, för att göra Kumlinge till en ännu mer trivsamt plats att bo på och en lockande destination att besöka!



# TACK till alla er som gjort jobbet!

Näringslivsnämnden, Kumlinge kommun, 10/2020

## SOMMAREN 2020, tillbakablick på CORONASOMMAREN

Förutsättningarna inför årets turistsäsong var väldigt ovissa på grund av Covid-19 pandemin. Företagarnas ingångsläge var svårt eftersom reserestriktioner exkluderade en stor del av den svenska marknaden från Åland. Efteråt kan konstateras att sommaren gick hyfsat bra tack vare turister från fastlandet och hemestrände ålänningar.

Kumlinges geografiska läge närmare fastlandet än Sverige var sannolikt den största avgörande faktorn som "räddade" säsongen. Annat som sannolikt hjälpt Kumlinge är

- Ålands låga coronasiffror
- Visit Ålands starka marknadsföringsinsatser på fastlandet
- uppfattningen om att det är tryggt i skärgården, inte minst för att trängsel saknas
- uppfattningen om att det är tryggt att färdas med båt

Det finns inte ännu gästhamnsstatistik att tillgå, inte heller Ålandstrafikens statistik.

*Utifrån de siffror som finns att tillgå och företagarnas syn på frågan kan konstateras att med beaktande av omvärldssituationen och de lokala förutsättningarna som fanns var sommaren 2020 generellt sett för Kumlinge ganska bra, till och med bra.*

### Sommarjobbarna

Säsongen i kyrkan för sommarjobbarna har fungerat bra och arbetet har löpt på som planerat. Årets sommarjobbare var samma som 2019 så de hade en sommars erfarenhet vilket märktes i deras förmåga att ta sig an nya uppgifter och instruktioner (corona-relaterat). Sommarjobbarna har nu fått sin slutlön, km-ersättningar och arbetsintyg. Totalsumma löner till sommarjobbarna är 4349,61 euro varav soc.kostnaderna är 530,96, vilket ger en kostnad per timme 13,32 (10,57 euro 2019, höjningen beror på att arbetstagarna fyllde 17 under sommaren och då stiger soc.kostnaden). Församlingen är positiv till fortsatt samma koncept under sommaren 2021. S:ta Anna kyrka besöktes av 1418 personer under den tiden som sommarjobbarna höll den öppen. Motsvarande besöksiffra från några tidigare år:

| sommar | besökare |
|--------|----------|
| 2013   | 1531     |
| 2014   | 1363     |
| 2015   | 1678     |
| 2016   | 1445     |
| 2017   | 1569     |
| 2018   | 1668     |
| 2019   | 1643     |
| 2020   | 1418     |

### Näringslivsnämndens sekreterare

Det mesta av årets arbete görs vanligen på vintern-våren men i år måste flera av satsningar försenas på grund av coronapandemins verkningar på besöksnäringen. Därför arbetade sekreteraren mindre än vanligt på vårvintern och mer än vanligt på försommaren.

Totalt för hela året är det budgeterat 720 arbetstimmar, varav 563 är förbrukade under årets första 8 månader. På hösten är det vanligtvis mindre arbete så detta område torde vara under kontroll och hålla sig inom budget. Dock påverkade avsaknaden av kommundirektör juni-augusti sekreterarens arbetsmängd eftersom de allmänna uppdateringarna på hemsidan nu sköttes endast av henne.



**Broschyråtgång**

Inför sommaren 2020 uppdaterades broschyren och 3000 ex trycktes. Det är en betydande minskning från tidigare 5000 ex men gissningen / uppskattningen om årets broschyråtgång verkar träffa rätt.

Här statistik över distributionen i år jämfört med senaste två åren.

|                    | <u>2020</u> | <u>2019</u> | <u>2018</u> |
|--------------------|-------------|-------------|-------------|
| Norra linjen       | 600         | 1300        | 1200        |
| Tvärgående         | 200         | 200         | 200         |
| Väststuga          | 100         | 100         | 150         |
| Kumlinge by        |             | 400         | 550         |
| Seglinge by        |             |             | 100         |
| Enklinge by        |             |             | 100         |
| Turistföretag K:ge | 700         | 600         | 700         |
| Turistföretag E:ge |             | 200         | 200         |
| Turistföretag S:ge | 200         | 300         | 100         |
| Turistföretag Bärö | 200         | 100         | 200         |
| Guidningar         |             |             | 200         |
| Visit Åland        | <u>100</u>  | <u>1100</u> | <u>200</u>  |
|                    | 2100        | 4300        | 3900        |

**Statistik för kollektivtrafikpassagerare juni-augusti**

|         | <u>2020</u> | <u>2019</u> | <u>2018</u> | <u>2017</u> | <u>2016</u> |
|---------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| JUNI    | 60          | 49          | 21          | 43          | 108         |
| JULI    | 78          | 79          | 43          | 37          | 94          |
| AUGUSTI | <u>42</u>   | <u>51</u>   | <u>51</u>   | <u>38</u>   | <u>35</u>   |
| totalt  | 180         | 179         | 115         | 118         | 237         |



Bifogad finns ekonomiuppföljningen för näringslivsnämnden per september.  
Följande påverkar resultatet avvikande jämfört med budget:

Influtna intäkter är högre än budgeterat för att

- församlingens del av sommarjobblönerna är högre än budgeterat men så är även kostnaden (beror på högre soc.avgifter för 17 år fyllda)
- försäljningen har gått bättre än väntat (tex vimplar)

Kostnaderna är lägre än budgeterat för att

- sålda och förbrukade vimplar bokförs först vid årsskiftet (drygt 1000 euro), gäller även papperskassarna
- fakturorna för Vårholms-annonseringen har inte kommit än (cirka 1100 euro)
- sekreterarens arbete i september samt med Skärgårdsmappen är inte ännu bokfört (cirka 2200 euro)
- projektet BesöksKumlinge genomförs inte i år (budget 5000 euro)

Överskridning av budget på följande konton (samt orsak)

- A4130 Lönebikostnader (högre soc.avgifter för 17 år fyllda)

Avvikelse att vänta:

Centralkansliets löner som fördelas till alla sektorer följer inte budgeten på grund av personalbyten. Överskridning av budgeten kommer att ske.



| Kalender  | 2020           | jan-september     |
|---|----------------|-------------------|
| Radetiketter                                      | Budget         | Förv.             |
| C520 Främjande av näringslivet                    | -48 000        | -25 430,45        |
| <b>A3000 RESULTATRÄKNING FÖR KOMMUN</b>           | <b>-48 000</b> | <b>-25 430,45</b> |
| A3100 VERKSAMHETENS INTÄKTER                      | 4 500          | 5 695,62          |
| A3120 Försäljningsintäkter                        | 4 500          | 5 695,62          |
| A3160 Övriga försäljningsintäkter av prestationer | 4 500          | 5 695,62          |
| 3140 Övriga försäljningsintäkter                  | 4 500          | 5 695,62          |
| A4100 VERKSAMHETENS KOSTNADER                     | -51 430        | -31 126,07        |
| A4110 Personalkostnader                           | -8 410         | -6 924,50         |
| A4120 Löner och arvoden                           | -7 800         | -5 516,34         |
| 4001 Sammanträdesarvoden                          | -850           |                   |
| 4002 Månadslöner                                  | -2 590         | -2 334,87         |
| 4005 Arbetstidsersättningar                       |                | -89,92            |
| 4007 Vikarielöner                                 |                | -37,08            |
| 4009 Timlöner                                     | -4 010         | -3 054,47         |
| 4011 Förtroendevaldas årsarvoden                  | -350           |                   |
| A4130 Lönebikostnader                             | -610           | -1 408,16         |
| A4140 Pensionskostnader                           | -610           | -1 233,84         |
| 4100 KomPL-premier                                | -610           | -1 233,84         |
| A4150 Övriga lönebikostnader                      |                | -174,32           |
| 4150 Socialskyddsavgift                           |                | -73,90            |
| 4160 Arbetslöshetsförsäkringsavgift               |                | -67,33            |
| 4170 Olycksfallsförsäkringspremier                |                | -33,09            |
| A4170 Köp av tjänster                             | -36 350        | -19 325,76        |
| A4190 Köp av övriga tjänster                      | -36 350        | -19 325,76        |
| 4342 ICT-tjänster                                 | -230           | -132,97           |
| 4348 Övriga experttjänster                        | -26 720        | -15 764,00        |
| 4350 Tryckning och annonsering                    | -5 500         | -3 042,52         |
| 4360 Post- och kurirtjänster                      | -550           | -378,71           |
| 4420 Reseersättningar och dagtraktament           | -150           | -7,56             |
| 4460 Övriga samarbetsandelar                      | -2 700         |                   |
| 4470 Övriga tjänster                              | -500           |                   |
| A4200 Material, förnödenheter och varor           | -840           |                   |
| A4210 Inköp under räkenskapsperioden              | -840           |                   |
| 4501 Kontorsmaterial                              | -800           |                   |
| 4513 Dagstidningar, tidskrifter                   | -40            |                   |
| A4270 Övriga verksamhetskostnader                 | -910           | -775,81           |
| A4290 Övriga verksamhetskostnader                 | -910           | -775,81           |
| 4935 Medlemsavgifter, ej kom.förbund              | -660           | -654,97           |
| 4940 Övriga kostnader                             | -250           | -120,84           |
| A8300 Interna utgifter                            | -4 920         | -4 100,00         |
| 8355 Intern hyra (kostnad)                        | -4 920         | -4 100,00         |
| A7100 AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR            | -1 070         |                   |
| A7110 Avskrivningar enligt plan                   | -1 070         |                   |
| 7150 Avskrivningar på maskiner och inventari      | -1 070         |                   |
| <b>Totalsumma</b>                                 | <b>-49 500</b> | <b>-25 813,43</b> |

| Kalender                                | 2020    | jan-september |
|---|---------|---------------|
| Radetiketter                            | Budget  | Förv.         |
| <b>C1 KUMLINGE KOMMUN</b>               | -49 500 | -25 813,43    |
| <b>C500 NÄRINGSLIV OCH TRAFIK</b>       | -49 500 | -25 813,43    |
| C510 Lantbrukssekreteraren              | -1 500  | -382,98       |
| <b>A3000 RESULTATRÄKNING FÖR KOMMUN</b> | -1 500  | -382,98       |
| A3100 VERKSAMHETENS INTÄKTER            | 1 000   | 1 301,00      |
| A3240 Understöd och bidrag              | 1 000   | 1 301,00      |
| 3330 Övriga understöd och bidrag        | 1 000   | 1 301,00      |
| A4100 VERKSAMHETENS KOSTNADER           | -2 500  | -1 683,98     |
| A4170 Köp av tjänster                   | -2 500  | -1 683,98     |
| A4180 Köp av kundtjänster               | -2 500  | -1 661,97     |
| 4330 Kundtjänster köpta av kommuner     | -2 500  | -1 661,97     |
| A4190 Köp av övriga tjänster            |         | -22,01        |
| 4350 Tryckning och annonsering          |         | -22,01        |

## DIREKTIV OCH RAMAR FÖR BUDGET 2021

De huvudsakliga inkomsterna kommunen har att tillgå är skatter och landskapsandelar. Landskapsandelarna bedöms (jämfört med budget 2020) att öka med ca 20.00 euro och inkomstskatterna bedöms i detta skede ligga på en motsvarande nivå. Fastighetsskatterna bedöms med bibehållna skattesatser inbringa ca 100.000 euro. I vilken mån landskapsregeringen kompenserar kommunen för utökade avdrag är inte klart.

Löneökningen består av två delar: semesterpenningen återställs 2021 och man kan anta att avtalsrörelsen ger en viss löneökning. För närvarande är de åländska avtalen ännu inte färdigt förhandlade och därför utgår budgetarbetet från de i Finland fastställda ökningen om 2,57%.

Med en schematisk uppställning utifrån kända fakta och kvalificerade bedömningar ser det då ut så här:

Verksamhetsbidrag: -1.xxx.xxx (kompletteras så fort information finns tillgänglig)  
Intäkter: 1.xxx.xxx  
Årsbidrag: xx.xxx  
Avskrivningar: -140.000  
Resultat: -xx.xxx

Utrymmet att göra stora förändringar i kommunens driftskostnader är begränsat. Kommunen har dock en relativt stark kassa vilket möjliggör vissa välmotiverade investeringar.

### Rambudgetering

Nämnderna skall ta fram förslag på budget baserat på de ramar som gavs inför 2020 års budgetarbete minus 2% men med en personalkostnadsökning om 2,57% samt budgetera enligt kommunförbundens budgetförslag. Om något särskilt viktigt behov måste tillgodoses och detta endast kan göras med en kostnadsökning för nämndens totalbudget kan det accepteras om det har en utförlig motivering.

Kan verksamheten påvisa personaleffektivisering kan mer anslag för andra kostnader komma att beviljas.

### Budgetens innehåll

Budgeten är fullmäktiges styrmedel för kommande års verksamhet. Det är viktigt att det är tydligt vad respektive uppgiftsområde har för verksamhet och målsättningar. Målen i budgeten skall kunna utvärderas i verksamhetsberättelsen i samband med bokslutsarbetet. Fullmäktiges beslut gäller den övergripande resursfördelningen medan den detaljerade användningen av anslagen avgörs genom dispositionsplaner på nämnd- och verksamhetsnivå. I praktiken görs dock en kontobudget upp redan i det här skedet som fungerar som underlag för den övergripande budgeten.

| Följande                 | är                | obligatoriskt | att        | redovisa:         |
|--------------------------|-------------------|---------------|------------|-------------------|
| Uppgifter om bokslut     | 2019,             | budget        | 2020       | budget 2021       |
| Uppgiftsområdets         | verksamhetsområde |               | och        | -idé              |
| Vision                   | för               |               |            | verksamheten      |
| Verksamhetsmålsättningar | för               | områdets      | verksamhet | år 2021           |
| Konkreta målsättningar   | för               | för           |            | uppgiftsområdet   |
| Hållbarhetsmål           |                   | i             |            | verksamhetsmiljön |
| Förändringar             | av                | betydande     | och        | ösa egendom       |
| Anskaffning              |                   | inventarier   |            |                   |
| Personal                 |                   |               |            |                   |
| Nyckeltal                |                   |               |            |                   |
| Ekonomiplan              | för               | 2022          | och        | 2022              |

A LK 5/11

**Detaljerade anvisningar**

- Alla kostnader och intäkter skall kunna motiveras och beskrivas. Undvik all "luft" i budgetförslaget. Inga "allmänna säkerhetsmarginaler" eller odefinierade budgetanslag.
- Använd belopp i jämna 10 euro. Interna överföringar budgeteras dock med exakta belopp.
- Löner budgeteras enligt det belopp centralkansliet räknar fram. Lönenivån antas öka med 2,5% för 2021.
- Arvodet för tjänstemän ska ej budgeteras då detta ska tas ut i ledig tid.
- De interna posterna består av utgifter och inkomster mellan olika verksamhetsenheter, varav de viktigaste utgörs av interna hyror och matförsäljning. De interna posterna måste så väl som möjligt beräknas och införas i budgeten. Det är viktigt att både den säljande och den köpande parten samarbetar. Huvudansvaret har den som skall ha inkomsten, dvs. den som säljer internt. Centralkansliet hjälper till att räkna ut relevanta siffror.
- Avskrivningar beräknas centralt på kommunkansliet. Avskrivningarna följer en fastställd avskrivningsplan och förs in på respektive uppgiftsområde.
- I ekonomiplanen ska framgå vilka kostnader och intäkter kommunen planerar för 2022 och 2023. Som schablon räknas kostnader öka med 0,5%. Finns vetskap om annorlunda kostnadsutveckling används naturligtvis inte schablonbeloppet.
- Ekonomiplanen innehåller förutom en "framtida budget" även de investeringar som kommunen planerar de kommande åren så att förutsättningarna för skötseln av kommunens uppgifter tryggas.
- Investeringar är anskaffningar på 4000 euro eller mer som inte räknas till årligt underhåll. Där investeringsprojekt upptas skall följande uppgifter anges:
  - o Projektets totalkostnad och tidtabell för genomförande av projektet, varvid totalkostnaden vid behov fördelas på olika budgetår.
  - o Projektets inverkan på driften.
  - o Projektets eventuella personalbehov
  - o Specialfinansiering (landskapsandelar, räntestödslån, anslutningsavgifter, intäkter från försäljning av anläggningstillgångar m.m.)

**Tidsplan**

- Senast 25 oktober godkänner nämnderna budgetförslag som lämnas till kommunstyrelsen.
- I november godkänner kommunstyrelsen budgetförslag som lämnas till kommunfullmäktige för slutgiltigt beslut.

**Praktisk information**

- Meddela byråsekreteraren volym på personal så att hon kan räkna ut era personalkostnader
- Lämna budget på kontonivå till bokföraren som lägger in det i abllita
- Bokföraren räknar ut och för in avskrivningar
- Interna kostnader räknas ut tillsammans av bokförare och tjänsteman
- Den av nämnden slutligen godkända budgettexten skall läggas i ett dokument som tillhandahålls på servern i mappen Gemensam-Budget 2021. Bokföraren sammanställer budgettabellerna åt er och lägger in dem där.
- Obs! Strävan är att alla tabeller (resultat, nyckeltal, etc) ska "gå åt samma håll". Med det menas att de ska ha det sista året längst till höger. Alltså
 

|               |      |      |      |
|---------------|------|------|------|
| Nyckeltal     | 2017 | 2018 | 2019 |
| Lånade böcker | 12   | 11   | 7    |
- Obs2! Det heter uppgiftsområde, inte resultatområde!
- Obs3! Alla rubriker SKALL vara med

*Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.*

|  | 01.01.21-31.12.21 | Budgeterat<br>01.01.20-31.12.20 | Förverkligat<br>01.01.20-31.12.20 | %-jämförelse |
|--|-------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------|
| BALANSKONTON                                   | 0,00              | 0,00                            | 0,00                              | 0,00         |
| RESULTATRÄKNING FÖR KOMMUN                     | -46 710,00        | -48 000,00                      | -26 273,27                        | 54,74        |
| VERKSAMHETENS INTÄKTER                         | 4 500,00          | 4 500,00                        | 5 695,62                          | 126,57       |
| Försäljningsintäkter                           | 4 500,00          | 4 500,00                        | 5 695,62                          | 126,57       |
| Övriga försäljningsintäkter av prestationer    | 4 500,00          | 4 500,00                        | 5 695,62                          | 126,57       |
| 3140 Övriga försäljningsintäkter               | 4 500,00          | 4 500,00                        | 5 695,62                          | 126,57       |
| VERKSAMHETENS KOSTNADER                        | -49 380,00        | -51 430,00                      | -31 968,89                        | 62,16        |
| Personalkostnader                              | -8 200,00         | -8 410,00                       | -6 924,50                         | 82,34        |
| Löner och arvoden                              | -7 630,00         | -7 800,00                       | -5 516,34                         | 70,72        |
| 4001 Sammanträdesarvoden                       | -650,00           | -850,00                         | 0,00                              | 0,00         |
| 4002 Månadslöner                               | -2 620,00         | -2 590,00                       | -2 334,87                         | 90,15        |
| 4005 Arbetstidsersättningar                    | 0,00              | 0,00                            | -89,92                            | 0,00         |
| 4007 Vikarielöner                              | 0,00              | 0,00                            | -37,08                            | 0,00         |
| 4009 Timlöner                                  | -4 010,00         | -4 010,00                       | -3 054,47                         | 76,17        |
| 4011 Förtroendevaldas årsarvoden               | -350,00           | -350,00                         | 0,00                              | 0,00         |
| Lönebikostnader                                | -570,00           | -610,00                         | -1 408,16                         | 230,85       |
| Pensionskostnader                              | -500,00           | -610,00                         | -1 233,84                         | 202,27       |
| 4100 KomPL-premier                             | -500,00           | -610,00                         | -1 233,84                         | 202,27       |
| Övriga lönebikostnader                         | -70,00            | 0,00                            | -174,32                           | 0,00         |
| 4150 Socialskyddsavgift                        | -40,00            | 0,00                            | -73,90                            | 0,00         |
| 4160 Arbetslöshetsförsäkringsavgift            | -15,00            | 0,00                            | -67,33                            | 0,00         |
| 4170 Olycksfallsförsäkringspremier             | -15,00            | 0,00                            | -33,09                            | 0,00         |
| Köp av tjänster                                | -34 510,00        | -36 350,00                      | -19 348,58                        | 53,23        |
| Köp av övriga tjänster                         | -34 510,00        | -36 350,00                      | -19 348,58                        | 53,23        |
| 4342 ICT-tjänster                              | -230,00           | -230,00                         | -132,97                           | 57,81        |
| 4348 Övriga experttjänster                     | -26 480,00        | -26 720,00                      | -15 764,00                        | 59,00        |
| 4350 Tryckning och annonsering                 | -4 500,00         | -5 500,00                       | -3 042,52                         | 55,32        |
| 4360 Post- och kurirtjänster                   | -550,00           | -550,00                         | -401,53                           | 73,01        |
| 4420 Resersättningar och dagtraktamenten       | -50,00            | -150,00                         | -7,56                             | 5,04         |
| 4460 Övriga samarbetsandelar                   | -2 700,00         | -2 700,00                       | 0,00                              | 0,00         |
| 4470 Övriga tjänster                           | 0,00              | -500,00                         | 0,00                              | 0,00         |
| Material, förmodenheter och varor              | -840,00           | -840,00                         | 0,00                              | 0,00         |
| Inköp under räkenskapsperioden                 | -840,00           | -840,00                         | 0,00                              | 0,00         |
| 4501 Kontorsmaterial                           | -800,00           | -800,00                         | 0,00                              | 0,00         |
| 4513 Dagstidningar, tidskrifter                | -40,00            | -40,00                          | 0,00                              | 0,00         |
| Övriga verksamhetskostnader                    | -910,00           | -910,00                         | -775,81                           | 85,25        |
| Övriga verksamhetskostnader                    | -910,00           | -910,00                         | -775,81                           | 85,25        |
| 4935 Medlemsavgifter, ej kom.förbund           | -660,00           | -660,00                         | -654,97                           | 99,24        |
| 4940 Övriga kostnader                          | -250,00           | -250,00                         | -120,84                           | 48,34        |
| Interna utgifter                               | -4 920,00         | -4 920,00                       | -4 920,00                         | 100,00       |
| 8355 Intern hyra (kostnad)                     | -4 920,00         | -4 920,00                       | -4 920,00                         | 100,00       |
| AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR               | -1 830,00         | -1 070,00                       | 0,00                              | 0,00         |
| Avskrivningar enligt plan                      | -1 830,00         | -1 070,00                       | 0,00                              | 0,00         |
| 7150 Avskrivningar på maskiner och inventarier | -1 830,00         | -1 070,00                       | 0,00                              | 0,00         |
| Räkenskapsperiodens överskott / underskott     | 0,00              | 0,00                            | 0,00                              | 0,00         |
| INVESTERINGAR                                  | 0,00              | 0,00                            | 0,00                              | 0,00         |
| FINANSIERING                                   | 0,00              | 0,00                            | 0,00                              | 0,00         |

Kostnadsställe  
5110 Lantbrukssekreteraren

|                                     | Förslag 2021<br>01.01.21-31.12.21 | Budgeterat<br>01.01.20-31.12.20 | Förverkligat<br>01.01.20-31.12.20 | %-jämförelse |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------|
| RESULTATRÄKNING FÖR KOMMUN          | -1 200,00                         | -1 500,00                       | -382,98                           | 25,53        |
| VERKSAMHETENS INTÄKTER              | 1 300,00                          | 1 000,00                        | 1 301,00                          | 130,10       |
| Understöd och bidrag                | 1 300,00                          | 1 000,00                        | 1 301,00                          | 130,10       |
| 3330 Övriga understöd och bidrag    | 1 300,00                          | 1 000,00                        | 1 301,00                          | 130,10       |
| VERKSAMHETENS KOSTNADER             | -2 500,00                         | -2 500,00                       | -1 683,98                         | 67,36        |
| Köp av tjänster                     | -2 500,00                         | -2 500,00                       | -1 683,98                         | 67,36        |
| Köp av kundtjänster                 | -2 500,00                         | -2 500,00                       | -1 661,97                         | 66,48        |
| 4330 Kundtjänster köpta av kommuner | -2 500,00                         | -2 500,00                       | -1 661,97                         | 66,48        |
| Köp av övriga tjänster              | 0,00                              | 0,00                            | -22,01                            | 0,00         |
| 4350 Tryckning och annonsering      | 0,00                              | 0,00                            | -22,01                            | 0,00         |

5 2/2